

Иванова О.Е.,

*старший преподаватель кафедры французского языка
Московский государственный институт (Университет)
международных отношений МИД РФ.*

Россия, г. Москва

Чемоданова Е.Г.,

*старший преподаватель кафедры французского языка
Московский государственный институт (Университет)
международных отношений МИД РФ.*

Россия, г. Москва

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК КАК ИНСТРУМЕНТ SOFT POWER

***Аннотация:** Понятие «soft power», разработанное в свое время Д. Наем, сегодня трансформируется в «smart power», которая по своим целям и задачам в периоды геополитической напряженности в большей степени уже соответствует целям «hard power» - т.е. военному либо экономическому (санкционному) принуждению. В свое время, Д. Най широко использовал и опирался на опыт Франции в сфере развития средств «la puissance douce» (спокойного могущества). Предполагается, что французский вариант soft power либерален и опирается на демократические ценности Декларации 1789 г. и Конституции 1958 г., которые обеспечили развитие национальной культуры, передового престижного образования, цифровой экономики, а также французского языка, который пусть и в основном уступил английскому статус языка международного общения, сохраняет прочные позиции как инструмент французской мягкой силы.*

***Ключевые слова:** мягкая сила, soft power, французский язык, Франкофония, la puissance douce.*

***Annotation:** The concept of “soft power”, developed at one time by D. Naem, is now being transformed into “smart power”, which, by its goals and objectives during periods of geopolitical tension, is more consistent with the goals of “hard power” - that is, military or economic (sanctions) coercion. At one time, D. Nye widely used and relied on the experience of France in the development of funds "la puissance douce" (quiet power). It is assumed that the French version of soft power is liberal and relies on the democratic values of the 1789 Declaration and the 1958 Constitution, which ensured the development of national culture, advanced prestigious education, the digital economy, maintains strong positions as a tool of French soft power.*

***Key words:** soft power, soft power, French, Francophone, la puissance douce*

Став одним из основателей ЕС, Франция, как и все члены Союза, делегировала ему часть национальных полномочий в пользу европейской интеграции. В традиционном наборе средств soft power (экономика, творческая и инженерная элита, культура в целом, дипломатия, высшее образование, бизнес и инноватика[1]), современная Франция акцентирует внимание на культуру, частично – на образовательный обмен, кино, гастрономию и моду (в рамках «art de vivre») и, конечно же, французский язык. Всё это репрезентуется и продвигается как традиционными, так и средствами новейших информационно-коммуникационных технологий. Мягкая сила способствует не только поддержанию имиджа страны как центра Европы, а также содействует продвижению продуктов и услуг, производимых и оказываемых во французской экономике.

Исторически концептуальное обоснование французской «мягкой силы» и её первые институты появились ещё во второй половине XVII в., хотя заслуги в развитии образования и культуры принято отмечать уже у Карла Великого, а в XVI в. усилиями дипломатии, французский язык стал проникать на Ближний Восток. Мировым лидером развития и применения средств soft power и, особенно языка, Франция становится на рубеже XVIII-XIX веков, когда по-французски говорят или начинают говорить не только русские дворяне, но и в

Канаде, Ливане, странах Африки, а франкофония набирает «вес». В конце 1809 г. Ж. де Мэстр отмечает, что «вся французская нация есть не что иное, как широкая пропаганда»[2], признавая, таким образом, имманентность технологий soft power во французской культуре.

Статус великой колониальной державы способствовал распространению языка в колониях. Выдающиеся энциклопедисты находились на дипломатической службе: Ж.Ж. Руссо – в Венеции, Вольтер – в Пруссии, Д. Дидро – в России, Шатобриан – послом в Берлине, Лондоне и Риме, а затем – министром иностранных дел Франции. Тогда французский язык приобрел статус придворного, официального и дипломатического языка Европы, а значит и всего развитого мира.

Примечательно, что когда в 1902 г. постоянная палата третейского суда планировала приступить к рассмотрению спора США и Мексики на английском языке, Франция резко возразила и при поддержке Бельгии, Румынии, Дании и ряда других европейских стран, настояла на сохранении французского официальным языком «права и дипломатии». Этот status quo действовал до подписания в 1919 г. Версальского договора. Тогда президент США В. Вильсон настоял лишь на двух языках сторон.

В 1920 г. по инициативе президента Пуанкарэ была создана Служба французской культурной деятельности в рамках Управления по политическим и торговым делам МИДа, перед которым ставилась задача обеспечения французской интеллектуальной экспансии. Тогда начала формироваться глобальная сеть французских лицеев и культурных центров за рубежом. После войны, по инициативе де Голля, система soft power становится институтом французской мягкой силы.

Современная концепция французской мягкой силы базируется на историко-культурной части: культуре, науке, философии Вольтера, Руссо, Монтескье, Камю и Сартра, произведениях Бальзака, Мопассана, Золя и Гюго. Важной основой политики мягкой силы стали притягательные и вечно актуальные ценности политического устройства, демократии, приоритета прав

человека «liberté, égalité, fraternité» и республиканизма. Кроме того, продвижению образа страны содействует и «Art de vivre», соперничающая в Европе, с «American Dream». Французские культурные учреждения ежегодно проводят по всему миру свыше 50 тысяч мероприятий. Политику здесь определяет созданный в 2011 г. неправительственный Institut français, имеющий солидный бюджет.

Помимо пропаганды французского кино (из примерно 250 ежегодно выпускаемых во Франции фильмов, до 50 демонстрируются в России), поддержки радиостанции RFI (35 млн. слушателей), телевизионных каналов France5 и France24, государство активно поддерживает распространение французского языка.

Пропаганда и обучение языку идут в системе зарубежных французских культурных учреждений, которая считается самой разветвленной в мире: 154 культурные службы посольств; 144 центра и института культуры, 27 научно-исследовательских центров, а также 440 французских школ и более тысячи отделений Institut français в 135 государствах, где французский язык изучают более чем 460 тысяч человек[3].

Последние пять лет Monocle неизменно ставит Францию в тройку-пятерку лидеров мирового рейтинга soft power. В рейтинге 2017/18 года это была третья позиция[4] как «одной из самых посещаемых стран», несмотря на «желтые жилеты» и низкие рейтинги правящей элиты[5].

Французский МИД стремится наращивать интенсивность культурной дипломатии, ориентируясь на new media и Интернет, что российские авторы признают «уже недостаточным», указывая в 2014 г. на то, что «Франция безнадежно устарела в плане выбора секторов для своей культурной дипломатии»[6, с.150]. С такой оценкой сложно согласиться даже по формальному критерию – «безнадежно устаревшую» Францию, Monocle ставит в своем рейтинге на третью позицию.

Французский МИД активно содействует популяризации французского языка, поддерживая средствами «мягкой силы» феномен Франкофонии, которая

имеет свой бюджет[7]. Компетенция Министерства культуры Франции распространяется на международные отношения[8] в части продвижения языка[9]. Так Международная организация Франкофонии (МОФ) объединяет государства на франко- лингвистической базе[10]. По оценке Высшего совета Франкофонии по-французски в мире говорят примерно 75 млн. человек.

На этапе становления сотрудничество франкофонных государств было почти исключительно культурным. С 1960 г. заработала Конференция министров национального образования франкофонных государств[11], взаимодействуя с Международной организацией Франкофонии. В 1961 г. было создано Агентство университетов Франкофонии[12], а с 1967 г. заработала Парламентская ассамблея Франкофонии. Ассамблея разрабатывает свои рекомендации для Конференции министров Франкофонии, а также для саммитов.

В то же время, по оценкам политологов, начиная с саммита в Ханое в 1997 г. МОФ стала быстро политизироваться и после саммитов в Бейруте (2002 г.) и Уагадугу (2004 г.) фактически использовалась Францией в целях продвижения своих геополитических интересов в странах присутствия[13].

Координировал языковое сотрудничество долгое время Государственный секретарь по вопросам сотрудничества и Франкофонии, но с 2012 г. его полномочия перешли в МИД[14]. Деятельность Франкофонии специализирована по типам взаимодействия: будь-то культура, «чистый» язык, образование и т.п., во всех странах присутствия по этим направлениям работают отдельные операторы[15]. С 2010 г. Cultures France[16] сменил Французский институт, оператор министерств иностранных дел и культуры и коммуникаций, отвечающий за международное культурное сотрудничество (включая обмены) с годовым бюджетом до 50 млн. евро[17].

Телевизионные каналы TV5 Monde24 и France 24[18], а также радиостанции — Radio France Internationale[19] и RMC Moyen-Orient, агентство Canal France International в своем вещании, в том числе в рамках проведения французской информационной и внешней политики, способствуют пропаганде французского

языка, что базируется на амбициях быть лидером в сфере «мягкой силы», связанных сегодня с геополитической напряженностью в мире и внутривосточной нестабильностью внутри страны. В этом смысле эксперты пишут о том, что страна осознает не все свои сильные позиции и не использует весь потенциал[20].

ЛИТЕРАТУРА

1. Soft power survey 2013 // Monocle [Электронный ресурс]. URL: <http://monocle.com/film/affairs/soft-power-survey-2013/>
2. Martel F. Pourquoi la France a perdu la bataille de la diplomatie culturelle// L'express. 2011 URL: <http://www.lexpress.fr/actualite/>
3. Projet de loi de finances pour 2013: Action extérieure de l'Etat: diplomatie culturelle et d'influence / Besson J., Beaumont R. au nom de la commission des affaires étrangères. URL: <http://www.senat.fr/rap/a12-150-2/a12-150-2.html>.
4. На первом месте – Канада, на втором – Германия, на четвертом – Япония, на пятом – Великобритания, на шестом – Швейцария, на седьмом – США.
5. Soft Power Survey 2017/18// Monocle. 28 December 2017 URL: <https://monocle.com/film/affairs/soft-power-survey-2017-18/> monocle
6. Мухамедярова Р.Р. Стратегия мягкой силы Франции// Дискурс-Пи. 2014. Вып. 11. №2-3. С. 146-151.
7. La Francophonie. URL: <http://www.ladocumentationfrancaise.fr/dossiers/d000124-la-francophonie> (дата обращения: 09.03.2019).
8. La délégation générale à la langue française et aux langues de France. Режим доступа: <http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Langue-francaise-et-diversite-linguistique> (дата обращения: 11.03.2019).
9. Ministère de la culture et de la communication, 2019.
10. Organisation internationale de la Francophonie. Режим доступа: <http://www.francophonie.org> (дата обращения: 14.03.2019).

11. Conférence des Ministres de l'Éducation des pays africains et malgache d'expression française (CONFEMEN). URL: <http://www.confemen.org> (дата обращения: 09.03.2019).
12. L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF). Режим доступа: <http://wwauf.org/> (дата обращения: 11.03.2019).
13. Barraquand H. Présentation de l'organisation internationale de la francophonie// Hermes. 2004. №40. URL: <http://documents.irevues.inist.fr/bitstream/handle/2042/9491/HERMES...?sequence=1> (дата обращения: 17.03.2019).
14. Les relations interparlementaires. URL: <http://recueil.apf-francophonie.org/spip.php?article2174> (дата обращения: 15.03.2019).
15. L'Association Francophone d'Amitié et de Liaison. URL: <http://www.afalassociation.com/> (дата обращения: 13.03.2019).
16. CulturesFrance devient "L'Institut français et la culture s'élargit". Режим доступа: <http://www.rfi.fr/afrique/20100721-culturesfrance-devient-institut-francais-culture-s-elargit/> (дата обращения: 17.03.2019).
17. Institut Français. Режим доступа: <http://www.institutfrancais.com> (дата обращения: 16.03.2019).
18. France 24. URL: <http://www.france24.com/en/> (дата обращения: 17.03.2019).
19. Radio France Internationale. URL: <http://www.russian.rfi.fr/> (дата обращения: 07.03.2019).
20. Foucher M. Atlas de l'influence française au XXI^e siècle. Paris: Robert Laffont, 2013. URL: http://www.performance-publique.gouv.fr/fileadmin/medias/documents/ressources/PLF2009/DPT/DPT2009_action_exterieuse_Etat.pdf (дата обращения: 17 марта 2019).